

NÁVOD K OBSLUZE

 **BOSCH**
POHONNÉ SYSTÉMY





*Zažijte jedinečnou podporu od elektrokola KTM s inovativními
pohonnými systémy od firmy BOSCH v největším eBike regionu
Evropy*



Srdečně Vám blahopřejeme

Blahopřejeme Vám k Vašemu rozhodnutí o koupi produktu od firmy KTM. Jsme si jisti, že Vaše nové elektrokolo více než splní Vaše očekávání s ohledem na jeho funkci, design a kvalitu, nyní i v budoucnosti.

Všechna elektrokola od firmy KTM jsou vyráběna s přihlédnutím k nejmodernějším výrobním postupům a s použitím nejvyšší kvality materiálů a jsou osazena nejlepšími komponenty podle Vašeho určení.

Abyste s Vaším novým elektrokolem od firmy KTM prožili nezkalené potěšení z jízdy, prosíme Vás o pečlivé přečtení této příručky.

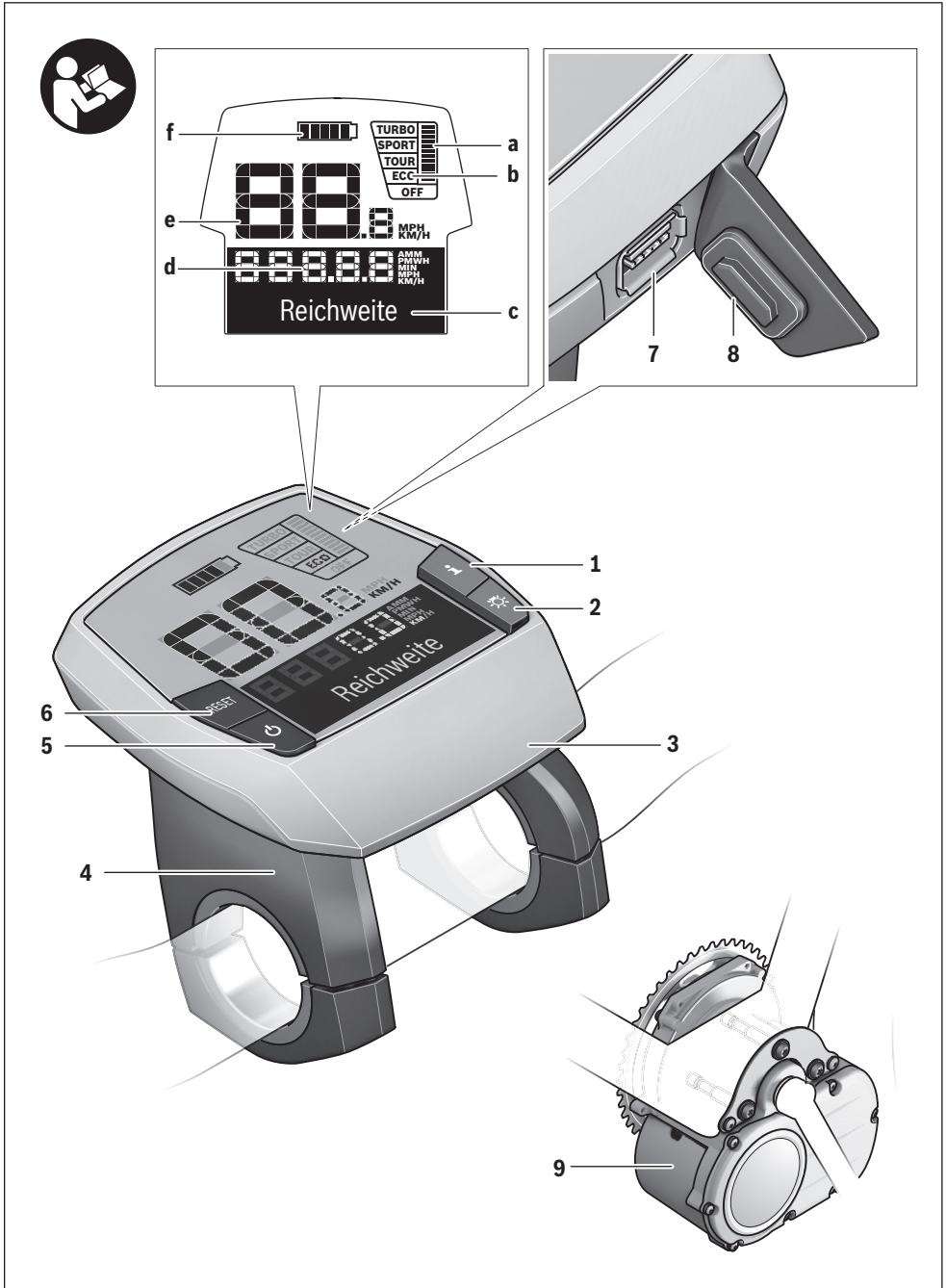
Dbejte, prosím, na to, že Vaše nové elektrokolo od firmy KTM Vám bylo předáno kompletně smontované, seřízené a opatřené všemi popisy.

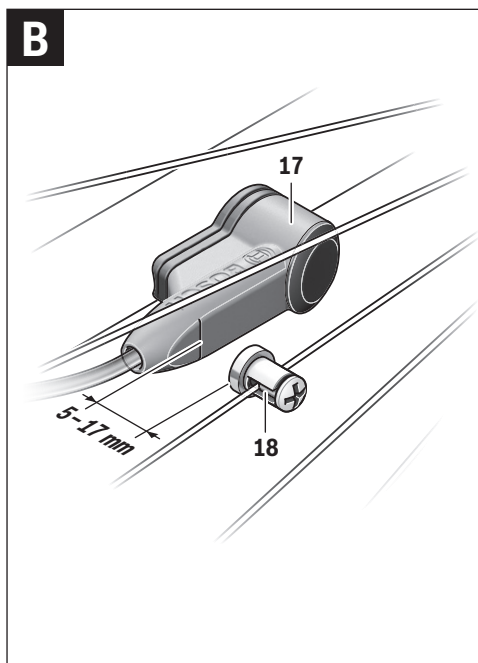
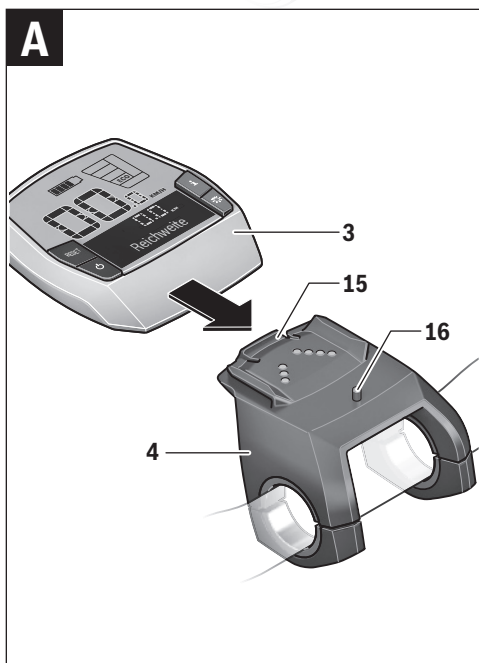
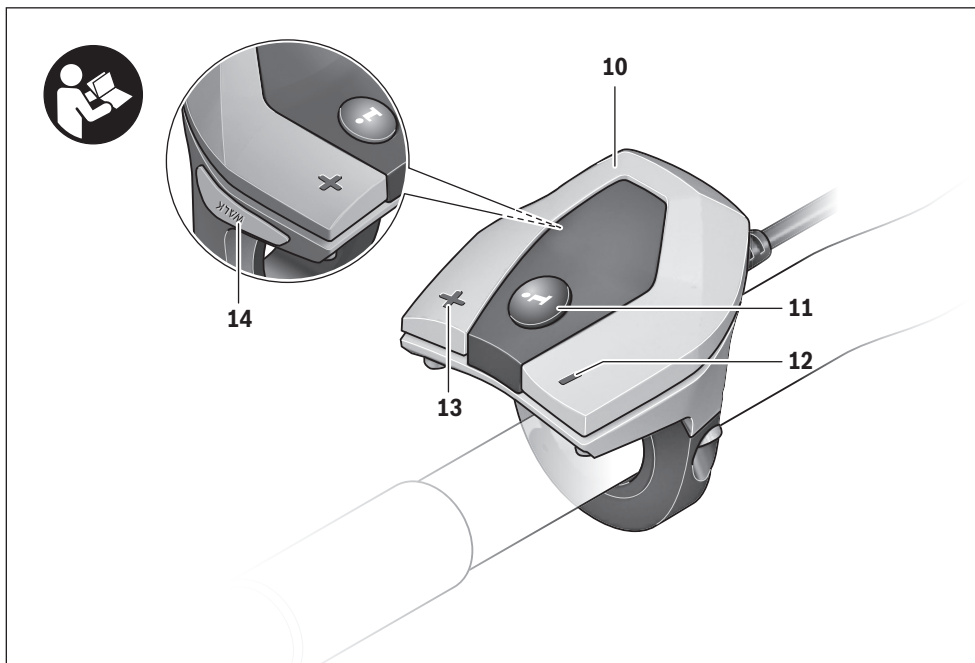
Tato příručka je doplňkem pro KTM Bikepass.

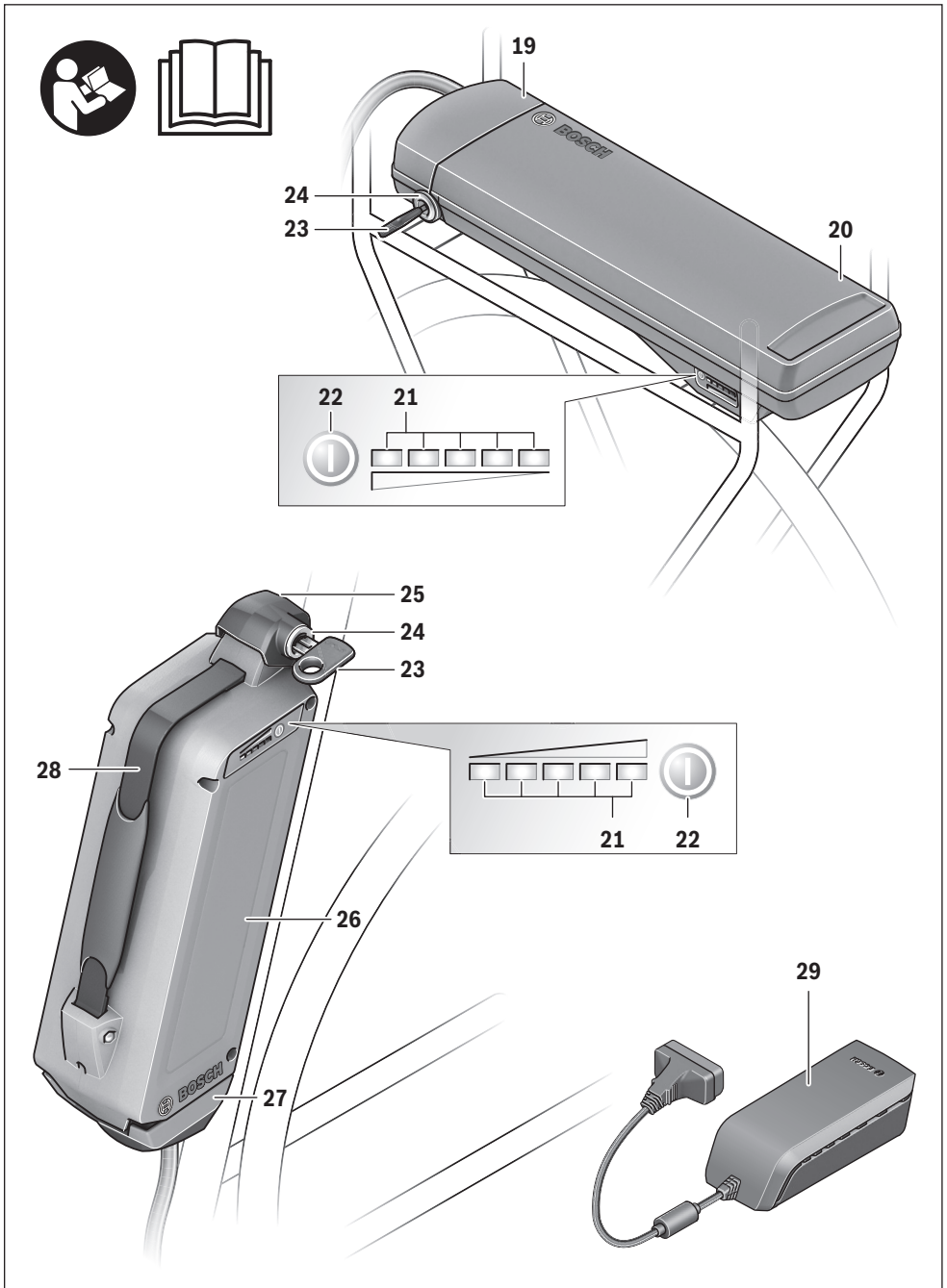
Pokud byste po přečtení příručky měli ještě nějaké dotazy, kontaktujte Vašeho odborného prodejce KTM.

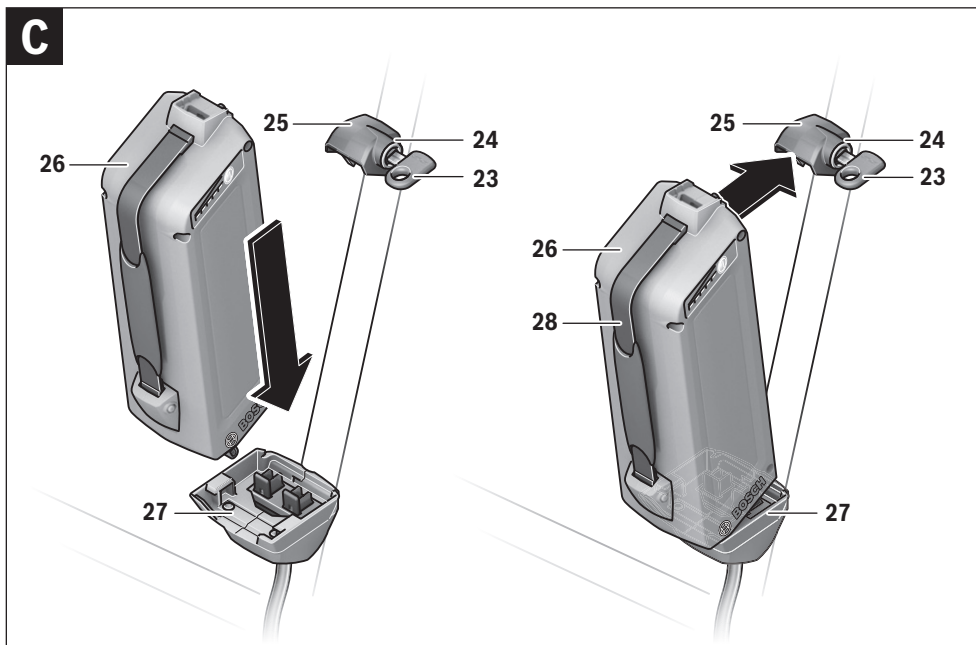
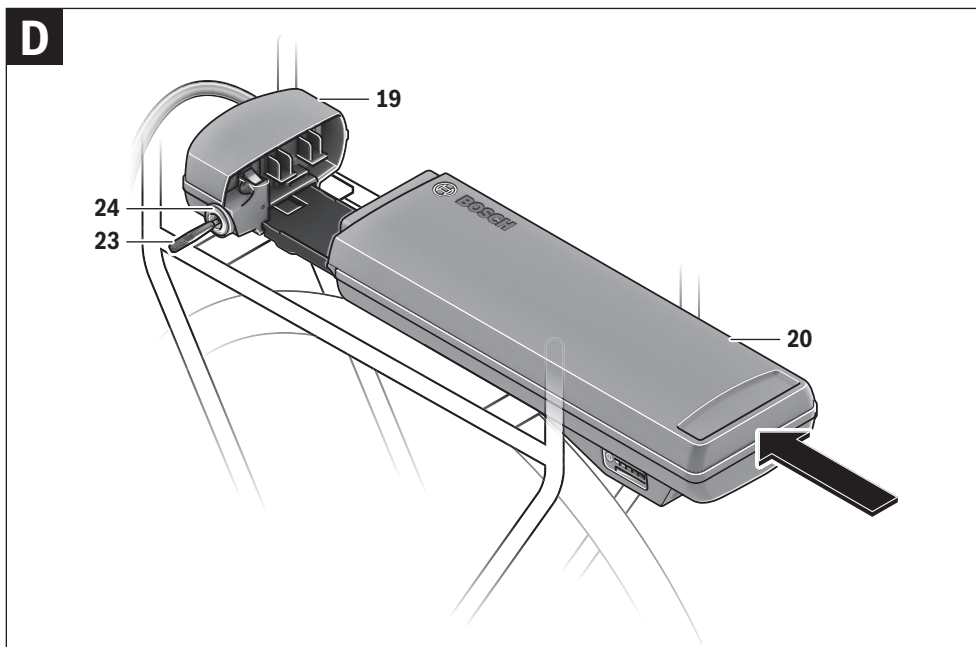
Bezpečnost a vlastnosti

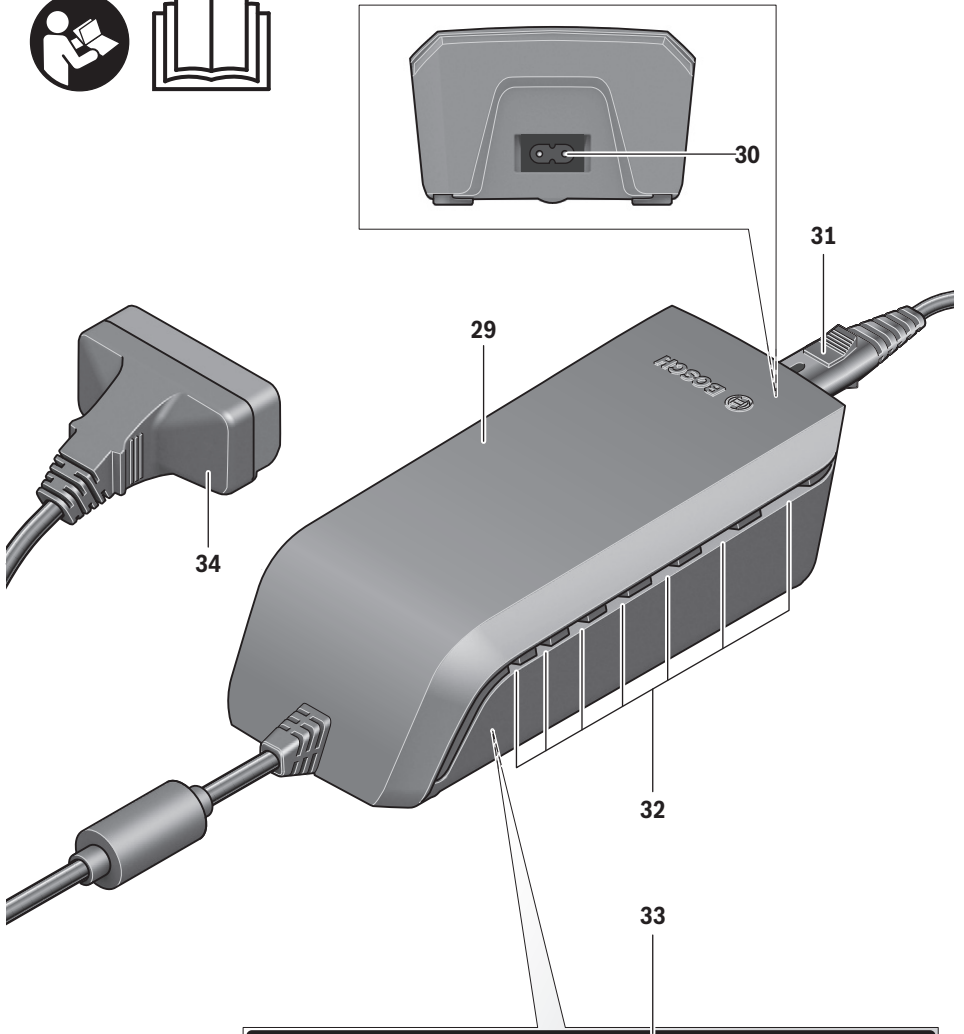
- Dodržujte, prosím, veškeré národní silniční zákony a předpisy.
- Dbejte na to, aby velikost rámu a ovládacích prvků odpovídala Vaší tělesné velikosti.
- Zkontrolujte před jízdou, zda jsou brzdy, osvětlení a ostatní komponenty, které souvisejí s bezpečností, plně funkční a v bezvadném stavu.
- Nikdy nejezděte v noci bez osvětlení!
- Nikdy nejezděte na Vašem jízdním kole ve dvou (Výjimka: Vezení malého dítěte ve speciální dětské sedačce).
- Dbejte, prosím, na to, že se mohou jízdní vlastnosti při naložení výrazně ztížit.
- Noste, prosím, neustále helmu!







C**D**



eBike Battery Charger 42-4/230
0 275 007 905

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 42V ~ 4A

Made in PRC

Robert Bosch GmbH, Reutlingen

⚠ WARNING

For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

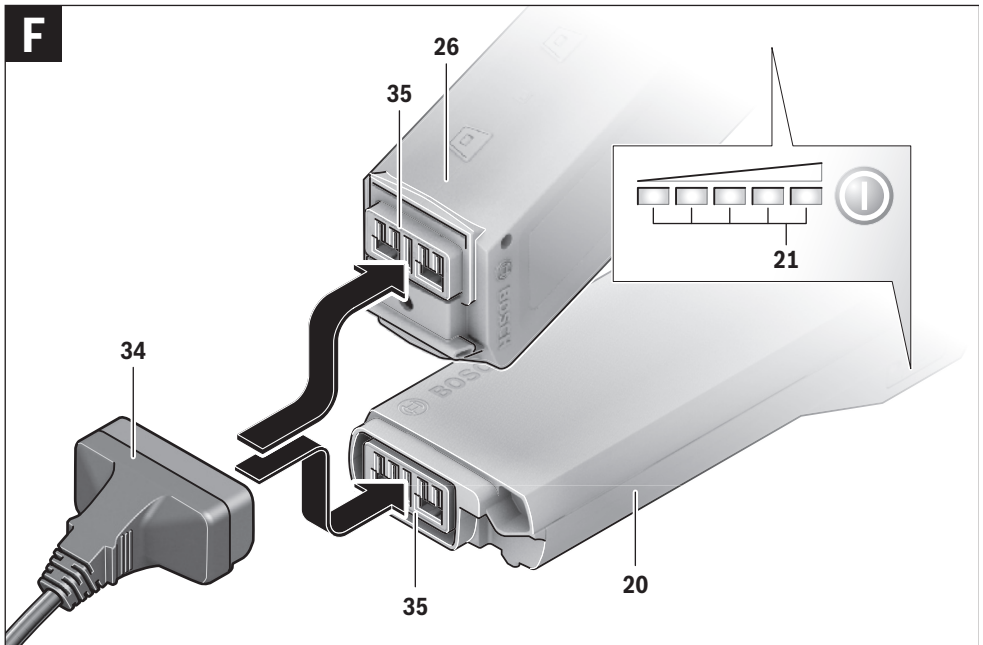
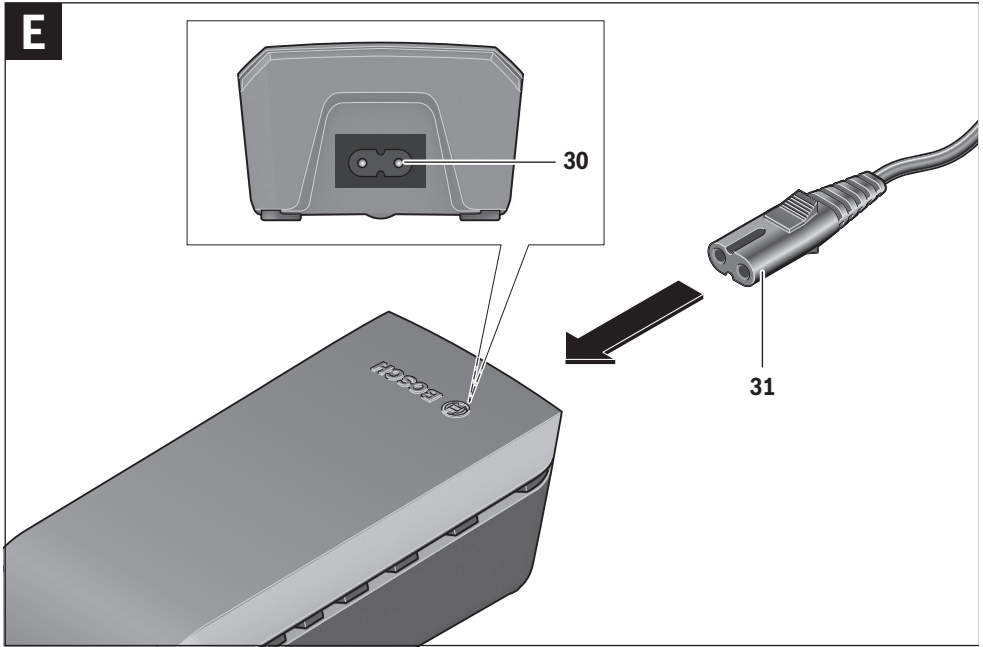
⚠ PRECAUCION

Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ ATTENTION

Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risquent d'exploser et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.





Pohonná jednotka Drive Unit Cruise/ ovládací počítač Intuvia

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Uchovte veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Pojem „akumulátor“ použitý v tomto návodu na použití se vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátor s upevněním na rámu jízdního kola) a na akumulátory v zavazadlovém nosiči (akumulátor s upevněním na zavazadlovém nosiči).

► **Pohonnou jednotku nikdy sami neotevírejte. Pohonná jednotka je bezúdržbová a smí jí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zanikají nároky ze záruky.

► **Veškeré komponenty namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní komponenty pohonu elektrokola (např. řetězové kolo, uložení řetězového kola, pedály) smějí být vyměněny pouze za konstrukčně stejné komponenty nebo za komponenty speciálně povolené výrobcem jízdního kola pro Vaše elektrokolo.** Tím je pohonná jednotka chráněna před přetížením a poškozením.

► **Vyjměte z elektrokola akumulátor, před zahájením prací na elektrokole (např. montáž, údržba atd.), než jej budete přepravovat v autě nebo letadle nebo jej uschováte.** Při neúmyslném stisknutí tlačítka zap/vyp vzniká nebezpečí poranění.

► **Funkce pomoc při přesunu smí být použita výhradně při přesouvání elektrokola.** Pokud nemají kola elektrokola při využití funkce pomoci při přesunu kontakt s pokladem, vzniká nebezpečí poranění.

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které byly pro Vaše elektrokolo povoleny výrobcem.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním nebo nebezpečí požáru. Při použití jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch žádnou odpovědnost a záruku.

► **Dodržte veškeré národní předpisy pro povolení a použití elektrokola.**

► **Přečtěte si a dodržte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodu k obsluze akumulátoru, jakož i v návodu k obsluze Vašeho elektrokola.**

Popis produktu a výkonu

Použití k určenému účelu

Pohonná jednotka je určena výhradně pro pohon Vašeho elektrokola a nesmí být použita k jinému účelu.

Vaše elektrokolo je určeno k použití na zpevněných cestách. Není povoleno pro soutěžní provoz.

Zobrazené komponenty (viz strany 2–3)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje k vyobrazením na grafické stránce.

Veškerá zobrazení součástí jízdního kola kromě pohonné jednotky, ovládacího počítače vč. ovládací jednotky, čidla rychlosti a jejich příslušných upevnění jsou schématická a mohou se u Vašeho elektrokola lišit.

- 1 Tlačítko funkce displeje „I“
- 2 Tlačítko osvětlení
- 3 Ovládací počítač
- 4 Držák ovládacího počítače
- 5 Tlačítko zap-vyp ovládacího počítače
- 6 Resetovací tlačítko „RESET“
- 7 USB zdiřka
- 8 Ochranná krytka USB zdiřky
- 9 Pohonná jednotka
- 10 Ovládací jednotka
- 11 Tlačítko zobrazené funkce „I“ na ovládací jednotce
- 12 Tlačítko hodnotu snížit/listovat směrem dolů „-“
- 13 Tlačítko hodnotu zvýšit/listovat nahoru „+“
- 14 Tlačítko pomoci při přesunu „WALK“
- 15 Aretace ovládacího počítače
- 16 Pojistný šroub ovládacího počítače
- 17 Čidlo rychlosti
- 18 Paprskový magnet čidla rychlosti

Prvky displeje ovládacího počítače

- a ukazatel výkonu motoru
- b ukazatel úrovně podpory
- c textový displej
- d ukazatel hodnoty
- e ukazatel rychloměru
- f ukazatel stavu dobítí akumulátoru

Technické údaje

| Pohonná jednotka | | Drive Unit Cruise |
|---------------------------------|----------------|--|
| Číslo položky | | 0 275 007 006/ 0 275 007 007 |
| Výkon | W | 250 |
| Krouticí moment na výstupu max. | Nm | 50 |
| Jmenovité napětí | V _~ | 36 |
| Provozní teplota | °C | -5 ... +40 |
| Skladovací teplota | °C | -10 ... +50 |
| Třída ochrany | | IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou) |
| Hmotnost, cca | kg | 4 |

| Ovládací počítač | | Intuvia |
|-----------------------------------|----|--|
| Číslo položky | | 1 270 020 903 |
| Nabíjecí proud USB připojení max. | mA | 500 |
| Nabíjecí napětí USB připojení | V | 5 |
| Provozní teplota | °C | -5 ... +40 |
| Skladovací teplota | °C | -10 ... +50 |
| Třída ochrany | | IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou) |
| Hmotnost, cca | kg | 0,15 |

| Osvětlení* | | |
|------------------|----------------|-----|
| Jmenovité napětí | V _~ | 6 |
| Výkon | | |
| – přední světlo | W | 2,7 |
| – zadní světlo | W | 0,3 |

* v závislosti na zákonných předpisech není ve všech provedeních specifických pro danou zemi možné přes akumulátor elektrokola

Montáž

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Pro vložení akumulátoru do elektrokola a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Vložení a vyjmutí ovládacího počítače (viz obrázek A)

Pro **vložení** ovládacího počítače **3** jej zasuňte zepředu do držáku **4**.

Pro **vyjmutí** ovládacího počítače **3** stiskněte aretaci **15** a vysuňte jej dopředu z držáku **4**.

- **Vyjmějte počítač při odstavení elektrokola, aby tak nemohl být pohon používán neoprávněnou třetí osobou.** Bez ovládacího počítače nelze systém elektrokola zapnout.

Je rovněž možné zajistit ovládací počítač v držáku proti vyjmutí. Demontujte za tímto účelem držák **4** z řídiček. Vložte ovládací počítač do držáku. Zašroubujte pojistný šroub **16** zespodu do k tomu určeného závitu držáku. Namontujte držák znovu na řídička.

Zkontrolovat čidlo rychlosti (viz obrázek B)

Čidlo rychlosti **17** a k němu příslušný paprskový magnet **18** musí být namontovány takovým způsobem, aby se paprskový magnet při točení kola pohyboval okolo čidla rychlosti ve vzdálenosti minimálně 5 mm a nejvýše 17 mm.

Poznámka: Pokud je vzdálenost mezi čidlem rychlosti **17** a paprskovým magnetem **18** příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není čidlo rychlosti **17** správně připojeno, vypadne ukazatel rychloměru **e** a pohon elektrokola pracuje v programu nouzového chodu.

V takovém případě povolte šroub paprskového magnetu **18** a upevněte paprskový magnet na paprsku takovým způsobem, aby probíhal ve správné vzdálenosti kolem označení rychlostního čidla. Pokud se ani poté neobjeví žádná rychlost na ukazateli rychloměru **e**, obraťte se, prosím, na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém elektrokola může být aktivován pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je vložen dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k obsluze akumulátoru).
- Ovládací počítač je třeba vložit správně do držáku (viz „Vložení a vyjmutí ovládacího počítače“, strana Čeština–2).
- Čidlo rychlosti je správně připojeno (viz „Zkontrolovat čidlo rychlosti“, strana Čeština–2).

Zapnout/vypnout systém elektrokola

Pro **zapnutí** systému elektrokola máte následující možnosti:

- Pokud je ovládací počítač již zapnutý, když je vložen do držáku, potom se systém elektrokola zapne automaticky.
- S vloženým ovládacím počítačem a vloženým akumulátorem stiskněte jednou krátce tlačítko zap-vyp **5** ovládacího počítače.

- S vloženým ovládacím počítačem stiskněte tlačítko zap-vyp akumulátoru (viz návod k obsluze akumulátoru).

Poznámka: Pedály elektrokola nesmí být při zapnutí systému elektrokola zatíženy, jinak dojde k omezení výkonu motoru. Na textovém displeji se zobrazí chybové hlášení „**Odlehčit pedál**“.

Pokud by byl systém elektrokola nedopatřením zapnut se zatíženými pedály, potom jej vypnete a znovu zapnete bez zatížení.

Pohon je aktivován, jakmile šlápnete do pedálů (kromě ve funkci pomoci při přesunu, viz „Zapnutí/vypnutí pomoci při přesunu“, strana čeština–4). Výkon motoru se řídí dle nastavení na ovládacím počítači.

Jakmile v normálním provozu přestanete šlapat do pedálů nebo jakmile je dosaženo rychlosti 25 km/h, bude podpora pohonu elektrokola vypnuta. Pohon bude automaticky znovu aktivován, jakmile šlápnete do pedálů a rychlost bude ležet pod 25 km/h.

Pro **vypnutí** systému elektrokola máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zap-vyp 5 ovládacího počítače.
- Vypnete akumulátor pomocí na něm umístěného tlačítka zap-vyp (viz návod k obsluze akumulátoru).
- Vyjměte ovládací počítač z držáku.

Pokud by po dobu dlouhou asi 10 min nebyl vyžadován od pohonu žádný výkon (např. protože elektrokolo stojí) a pokud by nebylo stisknuto na ovládacím počítači nebo ovládací jednotce žádné tlačítko, vypne se systém elektrokola automaticky z důvodu úspory energie.

Zobrazení a nastavení ovládacího počítače

Energetické napájení ovládacího počítače

Pokud je ovládací počítač uložen v držáku 4, do elektrokola je vložen dostatečně dobítý akumulátor a systém elektrokola je zapnut, potom bude ovládací počítač napájen energií přes akumulátor elektrokola

Pokud je ovládací počítač vyjmut z držáku 4 probíhá jeho napájení přes interní akumulátor. Pokud je interní akumulátor při zapnutí ovládacího počítače slabý, objeví se na 3s text „**Spojít s jízdním kolem**“ na textovém displeji c. Poté se ovládací počítač opět vypne.

Pro dobítí interního akumulátoru vložte ovládací počítač opět do držáku 4 (pokud je do elektrokola vložen akumulátor). Zapnete akumulátor elektrokola pomocí jeho tlačítka zap-vyp (viz návod k obsluze akumulátoru).

Ovládací počítač můžete dobít také přes USB připojení. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku 8. Spojte USB zdířku 7 ovládacího počítače přes odpovídající USB kabel s běžnou USB nabíječkou nebo USB připojením počítače (5V nabíjecí napětí; max. 500mA nabíjecí proud). Na textovém displeji ovládacího počítače se rozsvítí „**USB připojeno**“.

Zapnout/vypnout ovládací počítač

Pro **zapnutí** ovládacího počítače stiskněte krátce tlačítko zap-vyp 5. Ovládací počítač může být rovněž zapnut (při dostatečně dobítením vnitřním akumulátoru), když není vložen v držáku.

Pro **vypnutí** ovládacího počítače stiskněte tlačítko zap-vyp 5.

Pokud není ovládací počítač vložen v držáku, vypne se z důvodu úspory energie automaticky po 1min, kdy není stisknuta žádná klávesa.

Ukazatel stavu dobítí akumulátoru

Ukazatel stavu dobítí akumulátoru **f** ukazuje stav dobítí akumulátoru elektrokola, ne vnitřního akumulátoru ovládacího počítače. Stav dobítí akumulátoru elektrokola lze odečíst rovněž na diodách LED na akumulátoru samotném.

Na ukazateli **f** odpovídá každý proužek na symbolu akumulátoru asi 20% kapacity:



Kapacita 100% až 80%



Kapacita 20% až 5%, akumulátor by měl být dobít.



Kapacita menší než 5%, podpora pohonu již není nadále možná. Diody LED ukazatele stavu dobítí na akumulátoru zhasnou.

Pokud je osvětlení elektrokola napájeno přes akumulátor (dle příslušné země), potom stačí kapacita při prvním objevení se prázdného symbolu akumulátoru ještě asi pro 2 hodiny osvětlení. Pokud začne symbol blikat, je také osvětlení k dispozici již jen po krátkou dobu.

Pokud je ovládací počítač vyjmut z držáku 4, zůstane uložen poslední zobrazený stav dobítí akumulátoru.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládacím počítači můžete nastavit, jak silně Vás pohon elektrokola podpoří při Vašem šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli i během jízdy měnit.

Poznámka: V jednotlivých provedeních je možné, že je úroveň podpory nastavena předem a nelze ji měnit. Je rovněž možné, že je k dispozici na výběr méně úrovní podpory než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- „**OFF**“: Pohon je vypnutý, elektrokolo se může pohybovat vpřed jako normální jízdní kolo pouze prostřednictvím šlapání.
- „**ECO**“: účinná podpora při maximální efektivnosti, pro maximální dojezd
- „**TOUR**“: rovnoměrná podpora, pro jízdy s větším dojezdem
- „**SPORT**“: silná podpora, pro sportovní jízdu na horských trasách, jakož i pro městský provoz
- „**TURBO**“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko „+“ **13** ovládací jednotce tolikrát, až se na ukazateli **b** rozsvítí požadovaný stupeň podpory, pro **snížení** tlačítko „-“ **12**.

Vyvolaný výkon motoru se rozsvítí na ukazateli **a**. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory

| Úroveň podpory | Výkon motoru* přehazovačka | Řazení na náboji |
|----------------|-------------------------------|------------------|
| „ECO“ | 30 % | 30 % |
| „TOUR“ | 100 % | 90 % |
| „SPORT“ | 170 % | 150 % |
| „TURBO“ | 250 % | 200 % |

*Výkon motoru se může u jednotlivých provedení odlišovat

Pokud je ovládací počítač vyjmut z držáku **4**, zůstane uložena poslední zobrazená úroveň podpory, ukazatel **a** výkonu motoru zůstane prázdný.

Zapnout/vypnout pomoc při přesunu

Pomoc při přesunu Vám může usnadnit přesouvání elektrokola. Rychlost v této funkci je závislá na vloženém převodovém stupni a může dosáhnout maximálně 6 km/h. Čím menší je zvolený převodový stupeň, tím menší je rychlost ve funkci pomoci při přesunu (při plném výkonu).

► **Funkci pomoci při přesunu je možno použít výhradně při přesouvání elektrokola.** Pokud nemají kola elektrokola při použití pomoci při přesunu kontakt s podkladem, existuje nebezpečí poranění.

Pro **zapnutí** pomoci při přesunu stiskněte tlačítko „WALK“ **14** na ovládací jednotce a držte je stisknuté. Pohon elektrokola bude zapnut.

Pomoc při přesunu se **vypne**, jakmile nastane jeden z následujících případů:

- Povolíte tlačítko „WALK“ **14**,
- Šlápnete do pedálů vpřed nebo rychle vzad,
- Kola elektrokola budou zablokována (např. brzdami nebo naražením na překážku),
- Rychlost překročí 6 km/h.

Zapnout/vypnout osvětlení

Vždy dle předpisů specifických pro danou zemi jsou možná dvě provedení osvětlení:

- Přes ovládací počítač může být současně zapínáno a vypínáno přední světlo, zadní světlo a podsvětlení pozadí displeje. V tomto provedení se při zapnutí osvětlení rozsvítí na textovém displeji **c** nápis „Světlo zap“ a při vypnutí osvětlení „Světlo vyp“ po dobu cca 1 s.
- Je možno zapnout a vypnout pouze podsvětlení pozadí displeje, přední a zadní světla elektrokola jsou nezávislá na ovládacím počítači.

U obou provedení stiskněte pro **zapnutí a vypnutí osvětlení** vždy tlačítko **2**.

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na **ukazateli rychloměru e** je vždy zobrazena aktuální rychlost.

Na **funkčním ukazateli** (kombinace textového ukazatele **c** ukazatele hodnoty **d**) jsou na výběr následující funkce:

- „**Dojezd**“: pravděpodobný dojezd při stávajícím nabití akumulátoru (při stávajících podmínkách, jako je úroveň podpory, profil trasy atd.
- „**Trasa**“: vzdálenost dosažená od posledního resetování
- „**Doba jízdy**“: Doba jízdy od posledního resetování
- „**Průměr**“: průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- „**Maximální**“: maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- „**Hodinový čas**“: aktuální čas

Pro **změnu funkce ukazatele** stiskněte tlačítko „i“ **1** na ovládacím počítači nebo tlačítko „i“ **11** na ovládací jednotce tolikrát, až se zobrazí požadovaná funkce.

Pro **Reset** „Trasy“, „Doby jízdy“ a „Průměru“ přejděte do jedné z těchto tří funkcí a stiskněte poté tlačítko „RESET“ **6** tak dlouho, až je ukazatel vynulován. Tímto jsou vynulovány také hodnoty obou dalších funkcí

Pro **Reset** hodnoty „Maximální“ přejděte na tuto funkci a poté stiskněte tlačítko „RESET“ **6** tak dlouho, až je ukazatel vynulován.

Pokud bude ovládací počítač vyjmut z držáku **4**, zůstanou všechny hodnoty funkcí uloženy a mohou být dále zobrazeny.

Základní nastavení zobrazit/upravit

Zobrazení a změny základních nastavení jsou možné nezávisle na tom, zda je ovládací počítač vložen v držáku **4** nebo není.

Abyste se dostali do základních nastavení menu, stiskněte současně tlačítko „RESET“ **6** a tlačítko „i“ **1**, tak dlouho, dokud se nezobrazí na textovém displeji **c**, „Nastavení-Einstellungen“.

Stiskněte pro **změnu mezi základními nastaveními** tlačítko „i“ **1** na ovládacím počítači, tolikrát, až se zobrazí požadované základní nastavení. Pokud je ovládací počítač vložen v držáku **4**, můžete také stisknout tlačítko „i“ **11** na ovládací jednotce.

Pro **změnu základních nastavení**, stiskněte pro snížení resp. listování směrem dolů tlačítko zap-vyp. **5** vedle ukazatele, „-“ nebo pro zvýšení resp. listování směrem nahoru tlačítko osvětlení **2** vedle ukazatele „+“. Pokud je ovládací počítač vložen do držáku **4**, potom je možné provádět změnu také pomocí tlačítek „-“ **12** resp. „+“ **13** na ovládací jednotce.

Pro opuštění funkce a uložení změněného nastavení stiskněte tlačítko „RESET“ **6** po dobu 3 s.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **„Jednotky km/mi“:** Můžete zobrazit rychlost a vzdálenost v kilometrech nebo v mílích.
- **„Formát času“:** Hodinový čas můžete nechat zobrazit ve 12 hodinovém nebo 24 hodinovém formátu.
- **„Hodinový čas“:** Můžete nastavit aktuální hodinový čas. Deščí stisknutím tlačítek nastavení zrychlí změnu hodinového času.

- **„Němčina“:** Můžete změnit řeč textového displeje. Na výběr jsou němčina, angličtina, francouzština, španělština, italština a holandština.
- **„Trasa celkem“:** Ukazatel celkové vzdálenosti uražené elektrokolem (nelze měnit)
- **„Čas provozu celkem“:** Ukazatel celkové doby jízdy s elektrokolem (nelze měnit)

Ukazatel chybového kódu

Komponenty systému elektrokola jsou trvale automaticky kontrolovány. Pokud je zjištěna chyba, rozsvítí se odpovídající chybový kód na textovém displeji c.

Stiskněte libovolné tlačítko na ovládacím počítači **3** nebo na ovládací jednotce **10**, pro návrat ke standardnímu zobrazení.

V závislosti na druhu chyby bude pohon popřípadě automaticky vypnut. Další jízda bez podpory prostřednictvím pohonu je ale kdykoli možná.

Před další jízdou by mělo být elektrokolo překontrolováno.

► **Veškeré kontroly a opravy nechte provést výhradně autorizovaným prodejcem jízdních kol.** Pokud se přes Vámi provedenou nápravu chyba stále zobrazuje, obraťte se rovněž na autorizovaného prodejce jízdních kol.

| Kód | Příčina | Náprava |
|------|--|---|
| 100 | Interní chyba pohonné jednotky | Nechte pohonnou jednotku překontrolovat |
| 101 | Problém spojení pohonné jednotky | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 102 | Chyba čidla rychlosti | Nechte překontrolovat čidlo rychlosti |
| 103* | Problém spojení osvětlení | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 104 | Problém spojení ovládacího počítače | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 105 | Teplota pohonné jednotky je příliš vysoká (více než 40 °C) | Nechte pohonnou jednotku vychladnout. Další jízda bez pohonu elektrokola je možná a urychlí ochlazení pohonné jednotky. |
| 200 | Interní chyba elektroniky akumulátoru | Nechte akumulátor překontrolovat |
| 201 | Teplota akumulátoru je příliš vysoká (více než 40 °C) | Nechte akumulátor zchladnout. Další jízda bez pohonu elektrokola je možná a urychlí ochlazení akumulátoru. |
| 202 | Teplota akumulátoru je příliš nízká (méně než –10 °C) | Nechte akumulátor pomalu zahřát v teplém prostoru. |
| 203 | Problém spojení akumulátoru | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 204 | Chybná polarita akumulátoru | Dobíjejte akumulátor pomocí originální nabíječky Bosch, jak je popsáno v jeho návodu k obsluze. |
| 410 | Jedno nebo více tlačítek ovládacího počítače je blokováno. | Překontrolujte, zda nejsou tlačítka zablokována např. vniknutou nečistotou. Tlačítka popřípadě očistěte. |
| 414 | Problém spojení ovládací jednotky | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 418 | Jedno nebo více tlačítek ovládací jednotky je zablokováno. | Překontrolujte, zda nejsou tlačítka zablokována např. vniknutou nečistotou. Tlačítka popřípadě očistěte |
| 422 | Problém spojení pohonné jednotky | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 423 | Problém spojení akumulátoru | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |
| 424 | Vzájemná komunikační chyba komponentů | Nechte překontrolovat přípojky a spojení |

*pouze u osvětlení elektrokola přes akumulátor (dle místní specifikace dané země)

| Kód | Příčina | Náprava |
|-----|--|---|
| 430 | Interní akumulátor ovládacího počítače je vybitý | Ovládací počítač dobít (v držáku nebo přes USB připojení) |
| 490 | Interní chyba ovládacího počítače | Nechte překontrolovat ovládací počítač |

* pouze u osvětlení elektrokola přes akumulátor (dle místní specifikace dané země)

Energetické napájení externích zařízení přes USB přípojku

Pomocí USB připojení může být provozována resp. dobývána většina přístrojů, jejichž energetické napájení je možné přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro dobíjení je, aby byl vložen do elektrokola ovládací počítač a dostatečně dobítý akumulátor.

Sejměte ochrannou krytku **8** USB přípojky na ovládacím počítači. Spojte USB přípojku externího přístroje přes vhodný USB kabel s USB zdílkou **7** na ovládacím počítači.

Pokyny pro jízdu se systémem elektrokola

Kdy pracuje pohon elektrokola?

Pohon elektrokola Vám pomáhá při jízdě, dokud šlapete do pedálů. Bez šlapání do pedálů neprobíhá žádná podpora. Výkon motoru je vždy závislý na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynaložíte méně síly, bude podpora menší než pokud vynaložíte hodně síly. Toto platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon elektrokola se automaticky vypne při překročení rychlosti 25 km/h. Pokud klesne rychlost pod 25 km/h, je pohon automaticky opět k dispozici.

Výjimka platí pro funkci pomoci při přesunu, ve které může být kolo přesouváno malou rychlostí bez šlapání pedálů.

S elektrokolem můžete také kdykoli jezdit bez podpory jako s normálním jízdním kolem, přičemž buď vypnete systém elektrokola nebo nastavíte úroveň podpory na „OFF“. To samé platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému elektrokola s řazením

Rovněž s pohonem elektrokola byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (dodržujte přitom návod k obsluze Vašeho elektrokola).

Nezávisle na druhu řazení je záhodno během procesu řazení krátce přerušit šlapání. Tímto se řazení usnadní a sníží se opotřebení hnacího ústrojí.

Volbou správného převodového stupně můžete při stejné vynaložené síle zvýšit rychlost a dojezd.

Sbírání prvních zkušeností

Je doporučeníhodné sbírat první zkušenosti s elektrokolem mimo hodně frekventované silnice.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Jakmile se cítíte jistí, můžete se účastnit dopravy s elektrokolem jako s každým jízdním kolem.

Než si naplánujete delší, náročnější jízdy, vyzkoušejte si dojezdy Vašeho elektrokola za různých podmínek.

Vlivy na dojezd

Dojezd je ovlivněn různými faktory, jako například:

- Úroveň podpory,
- Převodové poměry,
- Druh pláště a tlak v pneumatice,
- Stáří a stav ošetření baterie,
- Profil trasy (stoupání) a stav cesty (povrch vozovky),
- Protivitr a teplota okolního prostředí,
- Hmotnost elektrokola, jezdce a zavazadla.

Proto není možné předpovídat dojezd konkrétně již od začátku jízdy.

Všeobecně však platí:

- Při **stejném** výkonu motoru pohonu elektrokola: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhly určité rychlosti (např. optimálním využitím řazení), tím menší energii spotřebuje pohon elektrokola a tím větší bude dojezd na jedno nabití baterie.
- Čím **vyšší** je zvolena úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím menší je dojezd.

Pečlivé zacházení s elektrokolem

Dodržujte provozní a skladovací teploty komponentů elektrokola. Chraňte pohonnou jednotku, ovládací počítač a akumulátor před extrémními teplotami (např. intenzivním slunečním zářením bez současného větrání). Komponenty (obzvláště akumulátor) mohou být poškozeny extrémními teplotami.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte veškeré komponenty Vašeho elektrokola čisté, obzvláště kontakty akumulátoru a příslušný držák. Opatrně je očistěte vlhkým, měkkým hadříkem.

Veškeré komponenty včetně pohonné jednotky nesmějí být ponořeny do vody nebo čišťeny vysokotlakým čističem.

Pro provádění servisu nebo oprav Vašeho elektrokola se, prosím, obraťte na Vašeho autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol naleznete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Přeprava

Akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Akumulátory mohou být soukromými uživateli přepravovány na silnici bez dalších povinností. Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetí osobou (např. letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržet zvláštní požadavky na obal a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby může být při přípravě zásilky přizván odborník pro nebezpečné náklady.

Odesílejte akumulátory pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozeno. Oblepte volné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte, prosím, také případné další národní předpisy.

V případě otázek ohledně přepravy akumulátoru se, prosím, obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Pohonná jednotka, ovládací počítač vč. ovládací jednotky, akumulátor, čidlo rychlosti, příslušenství a obal by měly být odevzdány k ekologické recyklaci.

Nikdy neodhazujte elektrokolo a jeho komponenty do domácího odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musejí být již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES musejí být vadné nebo použité akumulátory/baterie odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické recyklaci.

Akumulátor integrovaný v ovládacím počítači smí být vyjmut pouze k likvidaci. Otevřením pláště tělesa může být ovládací počítač zničen.

Odevzdejte, prosím, již nepoužitelné akumulátory a ovládací počítač u autorizovaného prodejce jízdních kol.



Li-Ion:

Dodržujte, prosím, instrukce v odstavci „Přeprava“, strana Čeština – 7.

Změny vyhrazeny.

Li-Ionen-Akku PowerPack

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem,

požár a/nebo vážná poranění.

Ušchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Pojem „Akumulátor“ použitý v tomto návodu k obsluze se vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátor s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory na nosiči zavazadel (akumulátory s držákem v zavazadlovém nosiči), pokud není učiněn odkaz výslovně na konstrukční provedení.

- ▶ **Vyjměte z elektrokola akumulátor před zahájením práce na elektrokole (např. montáž, údržba atd.), než jej budete přepravovat v autě nebo letadle nebo jej uschováte.** Při neúmyslném stisknutí tlačítka zap/vyp vzniká nebezpečí poranění.
- ▶ **Akumulátor nikdy neotvírejte.** Existuje nebezpečí krátkého spojení. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.



Chraňte akumulátor před horkem (např. také před dlouhodobým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Udržujte nepoužité akumulátory mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Krátké spojení mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár. U škod vlivem krátkých spojení, které vzniknou v této souvislosti, odpadají jakékoli záruční nároky od firmy Bosch.
- ▶ **Při chybném použití může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při případném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Uniklá kapalina z akumulátoru může vést k podrážděním kůže nebo popálením.
- ▶ **Při poškození akumulátoru a jeho nesprávném použití mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- ▶ **Dobíjejte akumulátor pouze originálními nabíječkami Bosch.** Při použití jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.

- ▶ **Používejte akumulátor jen ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem elektrokola Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou pro Vaše elektrokolo schváleny výrobcem.** Použití jiného akumulátoru může vést k poraněním nebo nebezpečí požáru. Při použití jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch žádná ručení a záruky.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodech k obsluze nabíječky a pohonné jednotky/ ovládacího počítače, jakož i v návodu k obsluze Vašeho elektrokola.**

Popis produktu a výkonu

Zobrazené komponenty (viz strana 4–5)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje k vyobrazením na grafických stranách.

Veškerá vyobrazení součástí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schématická a mohou se u Vašeho elektrokola lišit.

- 19 Držák akumulátoru na zavazadlovém nosiči
- 20 Akumulátor na zavazadlovém nosiči
- 21 Ukazatel provozu a stavu nabíjení
- 22 Tlačítko zap-vyp
- 23 Klíč zámku akumulátoru
- 24 Zámek akumulátoru
- 25 Horní držák standardního akumulátoru
- 26 Standardní akumulátor
- 27 Spodní držák standardního akumulátoru
- 28 Popruh
- 29 Nabíječka

Technické údaje

| Li-iontové akumulátory | | PowerPack 300 | PowerPack 400 |
|-------------------------------------|-----|---|--|
| Číslo položky | | | |
| – Standardní akumulátor černý | | 0 275 007 500 | 0 275 007 503 |
| – Standardní akumulátor bílý | | 0 275 007 501 | 0 275 007 504 |
| – Akumulátor na zavazadlovém nosiči | | 0 275 007 502 | 0 275 007 505 |
| Jmenovité napětí | V = | 36 | 36 |
| Jmenovitá kapacita | Ah | 8,2 | 11 |
| Energie | Wh | 300 | 400 |
| Provozní teplota | °C | -10 ... +40 | -10 ... +40 |
| Skladovací teplota | °C | -10 ... +60 | -10 ... +60 |
| Přípustný rozsah teploty nabíjení | °C | 0 ... +40 | 0 ... +40 |
| Hmotnost cca | kg | 2,5 | 2,5 |
| Třída ochrany | | IP 54 (chráněno před prachem a tříkající vodou) | IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou) |

Montáž

- ▶ **Akumulátory pokládejte pouze na čisté plochy.** Vyvarujte se zejména znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Akumulátory před prvním použitím zkontrolujte

Zkontrolujte akumulátor předtím, než jej poprvé nabijíte nebo používáte s elektrokolem.

K tomuto účelu stiskněte tlačítko zap-vyp **22** pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná dioda na ukazateli stavu nabití **21**, potom je akumulátor pravděpodobně poškozen.

Pokud svítí alespoň jedna dioda, ale ne všechny diody ukazatele stavu nabití **21**, potom akumulátor před prvním použitím plně dobijte.

- ▶ **Poškozený akumulátor nikdy nedobíjete ani nepoužívejte.** Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Dobít akumulátor

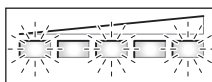
- ▶ **Používejte pouze nabíječku, která je obsahem dodávky Vašeho elektrokola nebo konstrukčně stejnou originální nabíječku Bosch.** Pouze tato nabíječka je určena pro Li-iontové akumulátory používané Vaším elektrokolem.

Poznámka: Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Pro zajištění plného výkonu akumulátoru jej dobijte před prvním použitím na plnou kapacitu pomocí nabíječky.

Akumulátor musí být pro dobíjení vyjmut z elektrokola. Pro dobíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k obsluze nabíječky.

Akumulátor je možno kdykoli dobít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.

Akumulátor je vybaven sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozsahu teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud se akumulátor nachází mimo rozsah teplot pro nabíjení blikají tři diody ukazatele stavu nabití **21**. Oddělte akumulátor od nabíječky

a nechte jej vytemperovat.

Akumulátor napojte na nabíječku znovu teprve tehdy, až dosáhne povolené teploty pro nabíjení.

Ukazatel stavu nabíjení

Pět zelených diod ukazatele stavu nabití **21** ukazuje při zapnutém akumulátoru stav nabití akumulátoru. Přitom každá dioda odpovídá přibližně kapacitě 20 %. Při plně dobitém akumulátoru svítí všech pět diod.

Stav nabití zapnutého akumulátoru je kromě toho zobrazen na ovládacím počítači. Za tímto účelem si přečtěte a dodržujte návod k obsluze pohonné jednotky a ovládacího počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru pod 5 %, zhasnou všechny diody ukazatele stavu nabití **21** na akumulátoru, existuje však ještě jedno zobrazení na ovládacím počítači.

Vložení a vyjmutí akumulátoru (viz obrázky C – D)

- ▶ **Akumulátor vždy vypněte, pokud jej chcete vložit do držáku nebo z držáku vyjmout.**

Aby bylo možno akumulátor vložit, musí být klíč **23** vložen v zámku **24** a zámek musí být odemčen.

Pro **vložení standardního akumulátoru 26** jej vložte kontakty na spodní držák **27** na elektrokole. Nakládejte jej až na doraz do horního držáku **25**.

Pro **vložení akumulátoru zavazadlového nosiče 20** jej posouvejte kontakty vpřed až do zaklapnutí do držáku **19** na zavazadlovém nosiči.

Zkontrolujte, zda akumulátor pevně sedí na místě. Akumulátor vždy uzavřete pomocí zámku **24**, protože se jinak může zámek otevřít a akumulátor může vypadnout z držáku.

Vytáhněte klíč **23** po uzavření vždy ze zámku **24**. Tímto způsobem zabráníte, aby klíč vypadl ven resp. že bude akumulátor z odstaveného kola vyjmut neoprávněně třetí osobou.

Pro **vyjmutí standardního akumulátoru 26** jej vypněte a odemkněte zámek pomocí klíče **23**. Vyklopte akumulátor z horního držáku **25** a vytáhněte jej na popruhu **28** ze spodního držáku **27**.

Pro **vyjmutí akumulátoru na zavazadlovém nosiči 20** jej vypněte odemkněte zámek pomocí klíče **23**.

Vytáhněte akumulátor z držáku **19**.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou povolené výrobcem pro Vaše elektrokolo.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a nebezpečí požáru. Při použití jiného akumulátoru nepřebírá firma Bosch žádná ručení ani záruku.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí akumulátoru je jedna z možností, jak zapnout systém elektrokola. Za tímto účelem si přečtete a dodržujte návod k obsluze pohonné jednotky a ovládacího počítače.

Před zapnutím akumulátoru resp. systému elektrokola si zkontrolujte, že je zámek **24** uzamčen.

Poznámka: Pedály elektrokola nesmějí být při zapnutí systému elektrokola zatíženy, protože jinak bude omezen výkon pohonu elektrokola.

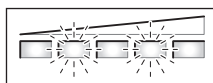
Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zap-vyp **22**. Diody ukazatele **21** se rozsvítí a současně ukazují stav nabití

Poznámka: Pokud je kapacita akumulátoru pod 5%, nesvítlí na akumulátoru žádná dioda ukazatele stavu nabití **21**. Pouze na ovládacím počítači je poznat, zda je systém elektrokola zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru stiskněte znovu tlačítko zap-vyp **22**. Diody ukazatele **21** zhasnou. Systém elektrokola je tímto rovněž vypnut.

Pokud by po dobu dlouhou asi 10 min nebyl vyžadován od pohonu elektrokola žádný výkon (např. protože elektrokolo stojí) a nebylo stisknuto žádné tlačítko na ovládacím počítači nebo ovládací jednotce elektrokola, vypne se systém elektrokola a tím také akumulátor z důvodu úspory energie automaticky sám.

Akumulátor je chráněn pomocí ochrany „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlubokému vybití, přílišnému nabití, přehřátí a krátkému spojení. Při ohrožení se akumulátor vypne automaticky pomocí ochranného zapojení.



Pokud by byla rozpoznána závada akumulátoru, blikají dvě diody ukazatele stavu nabití **21**.

V tomto případě se obraťte na

autorizovaného prodejce jízdních kol

Pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru může být prodloužena, pokud je dobře ošetřován a především skladován při správných teplotách.

S přibývajícím stárnutím se však bude kapacita akumulátoru i při dobré péči snižovat.

Podstatné zkrácení provozní doby po dobití ukazuje na to, že je akumulátor vyčerpán. Akumulátor můžete vyměnit za nový.

Pokud by měl být popruh **28** standardního akumulátoru vadný, nechte jej vyměnit autorizovaným prodejcem jízdních kol.

Akumulátor dobijete před a během skladování

Akumulátor dobijte před delší dobou nepoužívání na přibližně 60 % (svítí 3 až 4 diody ukazatele stavu nabití **21**).

Stav nabití zkontrolujte po 6 měsících. Pokud svítí jen ještě jedna dioda ukazatele stavu nabití **21**, potom akumulátor dobijte znovu na přibližně 60 %.

Poznámka: Pokud by byl akumulátor uchovávan delší čas v prázdném stavu, může se přes malé samovybití poškodit a kapacita se může silně snížit. Není doporučeno nechat akumulátor trvale napojen v nabíječce.

Podmínky skladování

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte jej před vlhkostí a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách je např. doporučeno vyjmout akumulátor z elektrokola a uchovávat jej až do dalšího použití v uzavřeném prostoru.

Akumulátor je možno skladovat při teplotách od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$. Pro dlouhou životnost je však výhodné skladování při pokojové teplotě cca $20\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Dbejte na to, aby nebyla maximální teplota skladování překročena. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a skladujte jej mimo přímé sluneční záření.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte akumulátor v čistotě. Čistěte jej opatrně vlhkým a měkkým hadříkem. Akumulátor nesmí být ponořen do vody nebo čistěn proudem vody. Pokud již není akumulátor funkční, obraťte se, prosím, na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

Se všemi otázkami týkajícími se akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče 23.** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Uveďte přitom výrobce klíče a číslo klíče.

Kontaktní údaje o autorizovaných prodejcích jízdních kol naleznete na internetové stránce **www.bosch-ebike.com**

Přeprava

Akumulátory podléhají požadavkům zákona pro nebezpečný náklad. Akumulátory mohou být soukromými uživateli přepravovány na silnici bez dalších povinností. Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetí osobou (např. letecká přeprava nebo spedice) je třeba dodržet zvláštní požadavky na obal a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby může být při přípravě zásilky přizván odborník pro nebezpečné náklady.

Odesílejte akumulátory pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozeno. Oblepte volné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte, prosím, také případné další národní předpisy.

V případě otázek ohledně přepravy akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly mají být odevzdány k ekologické recyklaci.

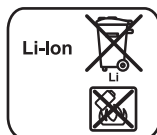
Akumulátory neodhazujte do domovního odpadu

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musejí být již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES musejí být vadné nebo použité akumulátory/baterie odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické recyklaci.

Odevzdejte, prosím, již nepoužitelné akumulátory u autorizovaného prodejce jízdních kol.



Li-Ion:

Dodržujte, prosím, instrukce v odstavci „Přeprava“, strana Čeština –11.

Změny vyhrazeny.

Nabíječka Charger

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo

vážná poranění.

Ušchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Poljem „akumulátor“ použitý v tomto návodu na použití se vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátor s upevněním na rámu jízdního kola) a na akumulátory na nosiči (akumulátor s upevněním na zavazadlovém nosiči).



Chraňte nabíječku před deštěm nebo mokrem. Při vniknutí vody do nabíječky existuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Dobíjejte pouze Li-iontové akumulátory Bosch povolené pro Vaše elektrokolo. Nabíjecí napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** V opačném případě vzniká nebezpečí požáru a exploze.
- ▶ **Udržujte nabíječku v čistotě.** Prostřednictvím zašpinění vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím přezkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nabíječku nepoužívejte, pokud jste zjistili poškození. Nabíječku sami nikdy neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Neprovozujte nabíječku na snadno hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Kvůli zahřátí nabíječky při nabíjení vzniká nebezpečí požáru.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- ▶ **Dávejte pozor na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti v pozici, aby mohly nabíječku bezpečně obsluhovat, nesmějí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby.** V opačném případě vzniká nebezpečí chybného ovládnání a poranění.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce v návodech k obsluze akumulátoru a pohonné jednotky/ovládací počítače jakož i v návodu k obsluze Vašeho elektrokola.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází stručný souhrn důležitých bezpečnostních pokynů v anglickém, francouzském a španělském jazyce (na zobrazení na grafické stránce označeno číslem **33**) a následujícím obsahem:
 - Pro bezpečné používání dodržujte návod k obsluze. Riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Používat pouze v suchém prostředí.
 - Dobíjejte pouze akumulátory systému elektrokola Bosch. Jiné akumulátory mohou explodovat a způsobit poranění.
 - Síťový kabel nevyměňujte. Existuje nebezpečí požáru nebo exploze.

Popis produktu a výkonu

Zobrazené komponenty (viz strana 6–7)

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje na znázornění nabíječky na obrazové straně.

- 20 Akumulátor na zavazadlový nosič
- 21 Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- 26 Standardní akumulátor 29 nabíječka
- 29 Nabíječka
- 30 Zdiřka přístroje
- 31 Zástrčka přístroje
- 32 Větrací otvory
- 33 Bezpečnostní pokyny nabíječky
- 34 Nabíjecí zástrčka
- 35 Zdiřka pro nabíjecí zástrčku

Technické údaje

| Nabíječka | Charger | |
|---------------------------------|---------------|-----------|
| Číslo položky | 0 275 007 905 | |
| Jmenovité napětí | V~ | 207 – 264 |
| Frekvence | Hz | 47 – 63 |
| Nabíjecí napětí akumulátoru | V \cdots | 42 |
| Nabíjecí proud | A | 4 |
| Povolený rozsah teplot nabíjení | °C | 0 ... +40 |

Údaje platí pouze pro jmenovité napětí [U] 230V. Při odlišných napětích a provedeních specifických pro danou zemi se mohou tyto údaje lišit.

| Nabíječka | Charger | |
|-------------------------------------|---------|---------------|
| Čas nabíjení | | |
| – PowerPack 300 | h | 2,5 |
| – PowerPack 400 | h | 3,5 |
| Počet akumulátorových článků | | 10 – 80 |
| Provozní teplota | °C | - 10 ... + 75 |
| Skladovací teplota | °C | - 20 ... + 70 |
| Hmotnost dle EPTA Procedure 01/2003 | kg | 0,8 |
| Třída ochrany | | IP 40 |

Údaje platí pouze pro jmenovité napětí [U] 230V. Při odlišných napětích a provedeních specifických pro danou zemi se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

► **Akumulátory pokládejte pouze na čisté plochy.** Vyvarujte se zejména znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Uvedení do provozu

Připojit nabíječku (viz obrázky E–F)

► **Dodržujte síťové napětí!** Napětí zdroje elektrického proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230V mohou být provozovány také při 220V.

Zasuňte přístrojovou zástrčku **31** síťového kabelu do přístrojové zdičky **30** na nabíječce.

Připojte síťový kabel (dle specifikace dané země) do elektrické sítě.

Vypněte akumulátor a vyjměte jej z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte přitom návod k obsluze akumulátoru.

Zasuňte nabíjecí zástrčku **34** nabíječky do zdičky **35** na akumulátoru.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojena s akumulátorem a elektrickou sítí.

Poznámka: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, pokud se teplota akumulátoru nachází v přípustném rozsahu teploty pro nabíjení.

Během procesu nabíjení svítí LED diody ukazatele stavu nabití **21** na akumulátoru. Každá trvale svítící dioda odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající dioda ukazuje nabíjení dalších 20 % kapacity.

► **Dávejte pozor, pokud se během procesu nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může obzvláště při vysokých teplotách okolí silně zahřívát.

Poznámka: Dbejte na to, aby byla nabíječka během procesu nabíjení dobře větrána a aby nebyly větrací otvory **32** na obou stranách zakryty.

Akumulátor je plně nabitý, pokud trvale svítí všech pět diod ukazatele **21**. Proces nabíjení bude automaticky přerušen.

Oddělte nabíječku od elektrické sítě a akumulátor od nabíječky.

Při oddělování akumulátoru od nabíječky bude akumulátor automaticky vypnut.

Nyní můžete akumulátor vložit do elektrokola.

Chyba – Příčina a náprava

| Příčina | Náprava |
|---|--|
|  | Dvě LED na akumulátoru blikají. |
| Vadný akumulátor | obrátit se na autorizovaného prodejce jízdních kol |
|  | Tři LED na akumulátoru blikají. |
| Akumulátor je příliš teplý nebo příliš chladný | Akumulátor oddělit od nabíječky a nechat temperovat, dokud není dosaženo rozsahu teplot pro nabíjení. Akumulátor napojte na nabíječku znovu teprve tehdy, až dosáhne povolené teploty pro nabíjení. |
| Není možný proces nabíjení (žádný ukazatel na akumulátoru) | |
| Zástrčka není správně zasunuta | Překontrolovat všechna konektorová spojení |
| Kontakty na akumulátoru jsou zašpiněné | Kontakty na akumulátoru opatrně očistit |
| Větrací otvory 32 nabíječky jsou ucpané nebo zakryté | Větrací otvory 32 očistit a nabíječku zajistit dobré větrání |
| Zásuvka, kabel nebo nabíječka defektní | Překontrolovat síťové napětí, nabíječku nechat zkontrolovat prodejcem jízdních kol |
| Vadný akumulátor | obrátit se na autorizovaného prodejce jízdních kol |

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud by měla nabíječka poruchu, obraťte se, prosím, na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznický servis a poradenství

S veškerými otázkami ohledně nabíječky se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol naleznete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly mají být dopraveny k ekologické recyklaci. Nabíječku nikdy neodhazujte do domovního odpadu!

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických použitých zařízeních a její realizaci v národním právu musí být již nepoužitelné nabíječky odděleně shromažďovány a dopraveny k ekologické likvidaci.

Změny vyhrazeny.

EG Konformitätserklärung



gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006
und gemäß der EMV-Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichneten KTM Produkte in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller: KTM Fahrrad GmbH
Harlochnerstraße 13
5230 Mattighofen
Österreich

Produkte:

| Baugruppennummer | Bezeichnung | Antriebssystem | Modelljahr | Baujahr |
|------------------|-----------------------|----------------|------------|-------------|
| 793281 BG | MACINA RACE 29 | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793282 BG | MACINA RACE 26 | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793283 BG | MACINA 11 29" | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793284 BG | MACINA CROSS | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793285 BG | MACINA HS | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793286 BG | MACINA EIGHT | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793287 BG | MACINA NUVINCI | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793288 BG | MACINA BOLD 26" | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793330 BG | ZEG POWER RACE 29 | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793331 BG | ZEG POWER RACE 26 | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793332 BG | ZEG CENTO | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793578 BG | MACINA CROSS 400 (St) | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |
| 793579 BG | MACINA CROSS 300 (St) | Bosch | 2013 | 2012 / 2013 |

Angewandte Normen:

- DIN EN 15194 / Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles
- DIN EN 14764 / City- und Trekking-Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
- DIN EN 14766 / Geländefahrräder (Mountainbikes) - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation: Franz Leingartner / Geschäftsleitung

Ort/Datum: Mattighofen, 21.08.2012

Unterschrift:



Franz Leingartner / Geschäftsleitung



KTM Fahrrad GmbH
5230 Mattighofen · Austria

9 CE-Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Wir, der Hersteller, erklären hiermit, dass das Produkt: /
We, the manufacturer, hereby confirm, that the product:

Gerätetyp / *Type*: eBike Battery Charger 36-4/230

Artikel-Nr. / *Part-No.*: 1895278

Zeichnungs-Nr. / *Drawing-No.*: 15.3900.511-00

weitere Merkmale /
additional information:

mit der beiliegenden Beschreibung die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG,
der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG erfüllt.

*with the enclosed description fulfils the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the regulations
of the EMC Directive 2004/108/EC and the eco design Directive 2009/125/EC.*

Das Gerät entspricht der / *The unit corresponds to:*

a) Niederspannungsrichtlinie /
Low Voltage Directive

b) EMV-Richtlinie /
EMC Directive

c) Öko Design /
ECO Design

Ausstelldatum / *Date of issue:* 27.06.2012



Quality Manager

i. A. Klaus Dieter Bischoff



FRIWO Gerätebau GmbH
Von-Liebig-Straße 11
48346 Ostbevern

Firmenstempel / Company stamp



Manager Product Design FPS

i. V. Armin Wegener

DER NEUE TRENDSPORT: ALMRADLERN.



Original Almdudler
Almcadler[®]
almradler.com

NÁVOD K OBSLUZE
BOSCH POHONNÉ SYSTÉMY

Technické změny vyhrazeny.
Opomenutí a tiskové chyby bez záruky.
Stav: podzim 2012

ART.NR.:
00012000012



KTM FAHRRAD GMBH

Harlochner Straße 13
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm-bikes.at